Carrera® RC

VW Touareg
Hummer H3

#120001
#120005
#120010

- D — Montage- und Betriebsanleitung
- GB USA — Assembly and operating instructions
- F — Instructions de montage et d'utilisation
- E — Instrucciones de montaje y de servicio
- I — Istruzioni per il montaggio e l'uso
- NL — Montage- en gebruiksaanwijzing
- P — Instruções de montagem e modo de utilização
- S — Monterings- och bruksanvisning
- FIN — Asennus- ja käyttöohje
- PL — Instrukcja montażu i obsługi
- H — Szerelési és használati utasítás
- SLO — Navodila za montažo in uporabo
- CZ — Návod k montáži a obsluze
- N — Montajse- og bruksanvisning
- DK — Monterings- og driftsvejledning
- GR — Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας

RC Power

carrera-rc.com

Made in China, Huizhou.

Lieferumfang · Contents of package · Fournitures · Contenido del embalaje Contenuto della fornitura · Inhoud van de levering · Volume de fornecimento Leveransomfattning · Toimituslaajuus · Zakres dostawy · Szállítási terjedelem Vsebina pakiranja · Rozsah dodávky · Leveringsomfang Leveringsomfang · Παραδοτέος εξοπλισμός

* Nur ein Modell enthalten · Contains only one model · contient un seul modèle · Contiene sólo un modelo · Contiene un solo modellino · Bevat slechts één model Contém só uma miniatura · Endast en modell · Sisältää vain yhden radio-ohjattavan · Zawiera tylko jeden model · Csak egy modellt tartalmaz · Vključen samo en model Obsahuje pouze jeden model. · Inneholder kun samme modell · Indeholder kun én model · Περιέχεται μόνο ένα μοντέλο

Montage- und Betriebsanleitung — 4
Technische und designbedingte Änderungen vorbehalten — D

Assembly and operating instructions — 8
Subject to technical or design-related modification — GB USA

Instructions de montage et d'utilisation — 12
Sous réserve de modifications techniques et des véhicules — F

Instrucciones de montaje y de servicio — 16
Reservado el derecho a modificaciones técnicas o debidas al diseño — E

Istruzioni per il montaggio e l'uso — 20
Con riserva di modifiche tecniche e dovute al design — I

Montage- en gebruiksaanwijzing — 24
Technische en door het design bepaalde wijzigingen voorbehouden — NL

Instruções de montagem e modo de utilização — 28
Sujeito a alterações de design e técnicas — P

Monterings- och bruksanvisning — 32
Tekniska och designrelaterade ändringar förbehållna — S

Asennus- ja käyttöohje — 36
Oikeudet teknisiin ja muotoilumuutosten aiheuttamiin muutoksiin pidätetään — FIN

Instrukcja montażu i obsługi — 40
Zastrzega się prawo do zmian technicznych oraz uwarunkowanych wzornictwem — PL

Szerelési és használati utasítás — 44
A műszaki és formatervezésből eredő módosítások joga fenntartva — H

Navodila za montažo in uporabo — 48
Tehnično in oblikovno pogojene spremembe pridržane — SLO

Návod k montáži a obsluze — 52
Technické a designem podmíněné změny vyhrazeny — CZ

Montajse- og bruksanvisning — 56
Det tas forbehold om endringer i teknikk og design — N

Monterings- og driftsvejledning — 60
Tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes — DK

Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας — 64
Με την επιφύλαξη τεχνικών και σχεδιαστικών αλλαγών — GR

07/2012 · 1

Sehr geehrter Kunde

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres Carrera RC-Modellbootes, das nach dem heutigen Stand der Technik gefertigt wurde. Da wir stets um Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Produkte bemüht sind, behalten wir uns eine Änderung in technischer Hinsicht und in Bezug auf Ausstattung, Materialien und Design jederzeit und ohne Ankündigung vor. Aus geringfügigen Abweichungen des Ihnen vorliegenden Produkts gegenüber Daten und Abbildungen dieser Anleitung können daher keinerlei Ansprüche abgeleitet werden. Diese Bedienungs- und Montageanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der enthaltenen Sicherheitsanweisungen erlischt der Garantieanspruch. Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachlesen und für die eventuelle Weitergabe des Modells an Dritte auf.

Garantiebedingungen

Bei den Carrera-Produkten handelt es sich um technisch hochwertige Spielzeuge, die sorgfältig behandelt werden sollten. Beachten Sie bitte unbedingt die Hinweise in der Bedienungsanleitung. Alle Teile werden einer sorgfältigen Prüfung unterzogen (technische Änderungen und Modelländerungen, die der Verbesserung des Produktes dienen, sind vorbehalten).

Sollten dennoch Fehler auftreten, wird eine Garantie im Rahmen der nachstehenden Garantie-Bedingung gewährt:
Die Garantie umfasst nachweisliche Material- oder Fabrikationsfehler, die zum Zeitpunkt des Kaufes des Carrera-Produkts vorhanden waren. Die Garantiefrist beträgt vom Verkaufsdatum an gerechnet 24 Monate. Ausgeschlossen ist der Garantieanspruch auf Verschleißteile, Schäden durch unsachgemäße Behandlung/Nutzung oder bei Fremdeingriffen. Die Reparatur darf nur durch die Firma Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH oder ein von dieser autorisiertes Unternehmen ausgeführt werden. Im Rahmen dieser Garantie wird nach Wahl der Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH das Carrera-Produkt als Ganzes oder nur die defekten Teile ausgetauscht oder gleichwertiger Ersatz gewährt. Von der Garantie ausgeschlossen sind Transport-, Verpackungs- und Fahrtkosten sowie vom Käufer zu vertretende Schäden. Diese sind vom Käufer zu tragen. Die Garantieansprüche können ausschließlich vom Ersterwerber des Carrera-Produkts in Anspruch genommen werden.

Anspruch auf die Garantieleistung besteht nur dann, wenn
- die ordnungsgemäß ausgefüllte Karte zusammen mit dem defekten Carrera-Produkt, der Kaufquittung / der Rechnung / dem Kassenzettel eingesandt wird.
- keine eigenmächtigen Änderungen an der Garantiekarte vorgenommen wurden.
- das Spielzeug gemäß der Bedienungsanleitung behandelt und bestimmungsgemäß genutzt wurde.
- die Schäden / Fehlfunktionen nicht auf höhere Gewalt oder betriebsbedingten Verschleiß zurückzuführen sind.

Garantiekarten können nicht ersetzt werden.

Hinweis für EU-Staaten: Es wird auf die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Verkäufers hingewiesen, dass nämlich diese Gewährleistungspflicht durch gegenständliche Garantie nicht eingeschränkt wird.

Bitte senden Sie die vollständig ausgefüllte Garantiekarte, die Ware und die Kaufquittung frei Haus an folgende Adressen (die Versendung erfolgt auf Risiko des Käufers):

Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH
Chiemseestraße 200 • D-83278 Traunstein

Innerhalb Österreichs an:
Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH
Handelszentrum 6 • A-5101 Bergheim

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH, dass sich dieses Modell einschließlich Controller in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen folgender EG-Richtlinien: EG Richtlinien 2009/48 und 2004/108/EG über die elektromangetische Verträglichkeit und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE) befindet. Die Original-Konformitätserklärung kann unter **carrera-rc.com** angefordert werden.

CE 0197

Warnhinweise!

0-3

ACHTUNG! Dieses Spielzeug ist nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren, wegen verschluckbarer Kleinteile. ACHTUNG! Funktionsbedingte Klemmgefahr! Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Befestigungsdrähte, bevor Sie dieses Spielzeug dem Kind übergeben. Für Informationen und etwaige Fragen, bewahren Sie bitte Verpackung und Adresse auf.

Pb Li Io

Das hier abgebildete Symbol der durchgestrichenen Mülltonnen soll Sie darauf hinweisen, dass leere Batterien, Akkumulatoren, Knopfzellen, Akkupacks, Gerätebatterien, elektrische Altgeräte etc. nicht in den Hausmüll gehören, da sie der Umwelt und Gesundheit schaden. Helfen Sie bitte mit, Umwelt und Gesundheit zu erhalten und sprechen Sie auch mit Ihren Kindern über die ordentliche Entsorgung gebrauchter Batterien und elektrischer Altgeräte. Batterien und elektrische Altgeräte sollen bei den bekannten Sammelstellen abgegeben werden. So werden sie ordnungsgemäßem Recycling zugeführt.
Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Leere Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Aufladbare Batterien sind nur unter Aufsicht von Erwachsenen zu laden. Aufladbare Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug nehmen. Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Es dürfen nur die empfohlenen Batterien oder die eines gleichwertigen Typs verwendet werden.
Bei regelmäßigem Gebrauch des Ladegräts, muss dieses am Kabel, Anschluss, Abdeckungen und anderen Teilen kontrolliert werden. Im Schadensfall darf das Ladegerät erst nach einer Reparatur wieder in Betrieb genommen werden.

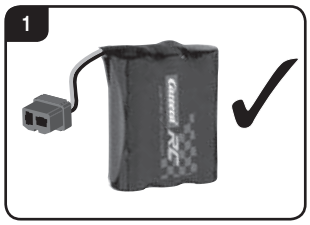
Lieferumfang

* Nur ein Modell enthalten

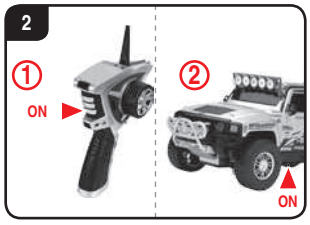
1x VW Touareg
Hummer H3
1x Controller
1x Lanyard

1x Ladegerät
1x Akku
1x 4 AAA-Batterien
(nicht wiederaufladbar)

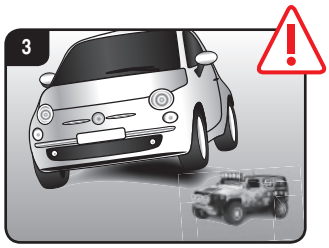
Sicherheitsbestimmungen



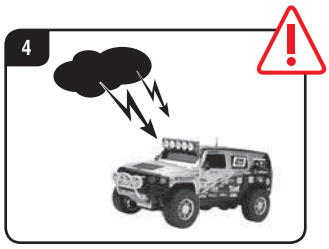
Ein Carrera RC-Fahrzeug ist ein ferngesteuertes, mit speziellen Fahrakkus betriebenes Modellauto. Es dürfen nur die original Carrera RC Li-Ion-Akkus verwendet werden.
Entfernen Sie den Akku aus dem Fahrzeug bevor Sie diesen aufladen.



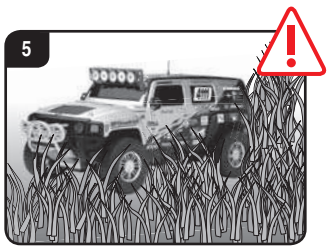
Bei Inbetriebnahme immer zuerst den Controller und dann das Fahrzeug einschalten.
Zum Abschalten nach der Fahrt umgekehrte Reihenfolge einhalten!



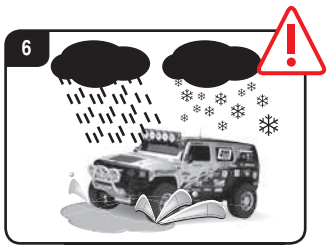
Das Carrera RC-Fahrzeug ist ausschließlich für Hobbyzwecke ausgelegt und darf nur auf dafür vorgesehenen Bahnen und Plätzen gefahren werden.
ACHTUNG! Verwenden Sie das Carrera RC-Fahrzeug nicht im Straßenverkehr.



Fahren Sie auch nicht unter Hochspannungsleitungen oder Funkmasten oder bei Gewitter! Atmosphärische Störungen können zu einer Funktionsstörung führen. Bitte warten Sie bei großen Temperaturunterschieden zwischen Lagerraum und Fahrplatz bis sich das Fahrzeug akklimatisiert hat, um die Bildung von Kondenswasser und daraus resultierende Funktionsstörungen zu vermeiden.

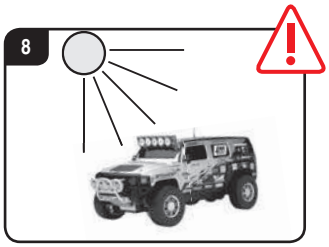


Fahren Sie mit diesem Produkt niemals auf Grasflächen. Sich fest wickelndes Gras kann die Achsendrehung behindern und den Motor erhitzen. Mit einem Carrera RC- Fahrzeug dürfen keine Güter, Personen oder Tiere transportiert werden.

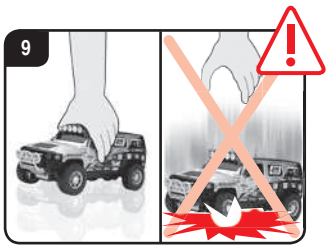


Fahren Sie mit dem Carrera RC- Fahrzeug niemals bei Regen oder Schnee im Freien.
Das Fahrzeug darf nicht durch Wasser, Pfützen oder Schnee fahren und muss im trockenen gelagert werden.

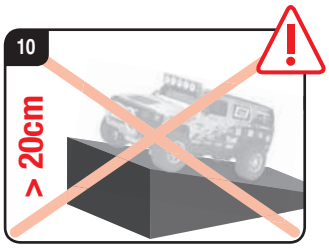
Benutzen Sie das Fahrzeug niemals in der Nähe von Flüssen, Teichen oder Seen, damit das Carrera RC-Fahrzeug nicht ins Wasser fällt.
Vermeiden Sie das Fahren auf Strecken, die ausschließlich aus Sand bestehen.



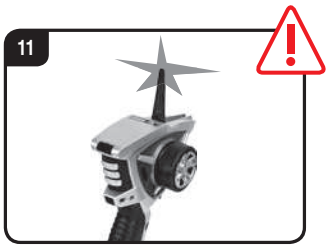
Setzen Sie das Carrera RC-Fahrzeug keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
Um Überhitzungen der Elektronik im Fahrzeug zu vermeiden, müssen bei einer Temperatur von über 35°C regelmäßig kurze Ruhepausen eingelegt werden.



Stellen Sie das Fahrzeug immer von Hand auf dem Boden ab. Werfen Sie das Fahrzeug niemals aus dem Stand auf den Boden.

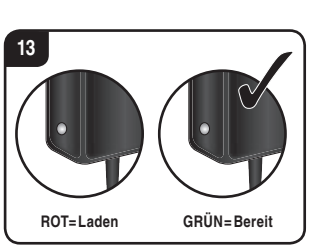


Vermeiden Sie Sprünge von Schanzen oder Rampen mit Höhen über 20 cm.

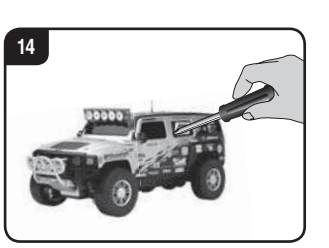


Vorsicht mit der Antennenspitze, Verletzungsgefahr!

Verwenden Sie niemals scharfe Lösungsmittel zur Reinigung Ihres Modells.

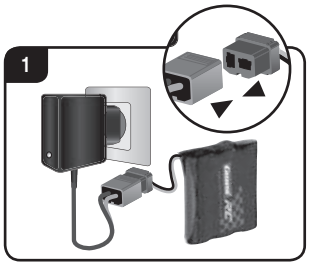


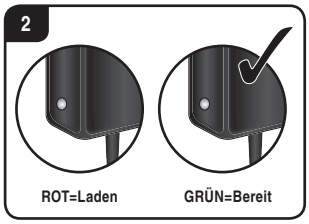
Um zu vermeiden, dass das Carrera RC-Fahrzeug mit Störungen im Steuerungssystem und dadurch unkontrolliert fährt, sind die Batterien des Controllers und des Fahrzeugakkus auf einwandfreien Ladezustand hin zu überprüfen. Ladegeräte und Netzteile nicht kurzschließen.



Die korrekte Montage des Carrera RC-Fahrzeugs muss stets vor und nach jeder Fahrt überprüft werden, gegebenenfalls Schrauben und Muttern nachziehen.

Aufladen des Akkus

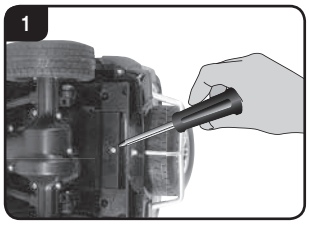




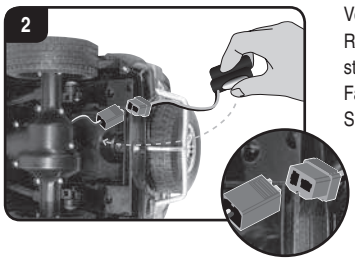
Bitte verbinden Sie zuerst den Carrera RC-Akku mit dem beiliegenden Ladegerät.
Das Verbindungsstück bzw. der Anschluss zwischen Akku und Ladegerät sind so hergestellt, dass verkehrte Polarität ausgeschlossen ist. Schließen Sie das Ladegerät an eine Energiequelle an.
Wenn der Akku richtig angeschlossen wurde und der Aufladungsprozess normal erfolgt, leuchtet das rote LED-Lämpchen konstant. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, schaltet das rote LED-Lämpchen auf grün um. Der Akku kann entfernt und in Ihrem Carrera RC-Fahrzeug installiert werden und ist nun bereit zum Fahren. Der Akku muss nach Gebrauch mind. 20 Minuten abkühlen, bevor er wieder vollständig geladen werden darf. Eine Nichtbeachtung dieser Pause kann zu einem defekten Akku führen.

Laden Sie den Akku unbedingt nach Gebrauch wieder auf um eine sog. Tiefenentladung des Akkus zu vermeiden. Laden Sie den Akku von Zeit zu Zeit (ca. alle 2-3 Monate) auf. Eine Nichtbeachtung der o.g. Handhabung des Akkus kann zu einem Defekt führen. Das Aufladen des Akkus hat unter Aufsicht eines Erwachsenen zu erfolgen! Akkus dürfen nur von Erwachsenen oder von Kindern die mindestens 8 Jahre alt sind aufgeladen werden.

Einsetzen des Akkus



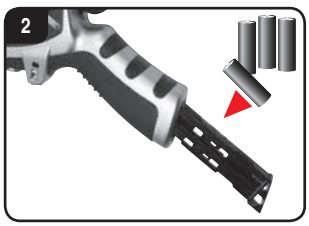
Entfernen Sie mit einem Schraubenzieher den Deckel des Akkufachs beim Carrera RC-Fahrzeug.
Schieben Sie den voll aufgeladenen Carrera RC Akku mit dem Logoaufdruck nach oben und den Steckern zum Heck weisend bis zum Anschlag in das Fach.



Verbinden Sie das Kabelende des Carrera RC-Fahrzeugs mit dem des Akkus und verstauen Sie die Kabel neben dem Akku im Fach. Schließen Sie den Deckel mit einem Schraubenzieher.

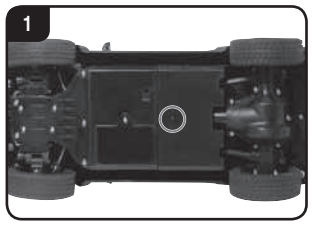
Einsetzen der Batterien

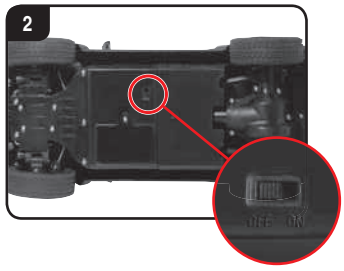
Drücken Sie auf den Releaseknopf und nehmen Sie das Batteriefach aus dem Controller.



Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität.
Verwenden Sie nie neue und alte Batterien oder von unterschiedlichen Herstellern gemeinsam.
Schieben Sie das Batteriefach in den Controller zurück, bis es einrastet.

Jetzt kann die Fahrt losgehen

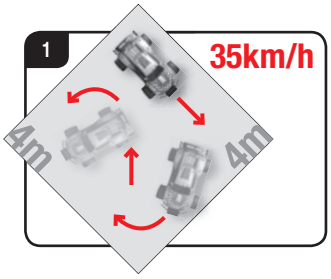




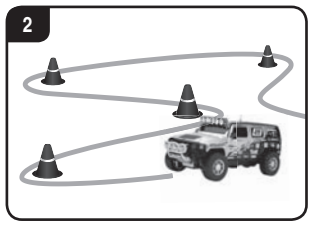
Das Carrera RC Fahrzeug und der Controller sind werkseitig gebunden. Sollte es am Anfang Probleme bei der Kommunikation zwischen dem Carrera RC Fahrzeug und dem Controller geben, führen Sie bitte eine neue Bindung durch.
Durch drücken des Bindingknopfs auf der Unterseite des Chassis werden das Carrera RC Fahrzeug und der Controller neu gebunden. Der Bindingknopf muss mind. 3 sec. gedrückt werden. Beachten Sie bitte, dass dabei der Controller eingeschalten sein muss.

Carrera RC-Fahrzeug am ON/OFF-Schalter einschalten.

Lass uns üben!



Achtung dieses Fahrzeug erreicht Geschwindigkeiten von bis zu 35 km/h. Bitte üben Sie auf einer leeren Fläche mit mind. 4 x 4 Metern Größe. **Bedienen Sie beim ersten Mal sehr vorsichtig den Gashebel, da das Fahrzeug sehr sensibel reagiert.** Üben Sie das Langsamfahren mind. 2-3 Akkufüllungen, bevor Sie zu schnelleren Manövern übergehen.



Bauen Sie mit Eckbegrenzungen oder leeren Büchsen usw. eine Carrera RC-Fahrzeug Rennstrecke auf einer großen, freien Fläche. Die grundlegende Steuertechnik beim Fahren mit einem Carrera RC-Fahrzeugs ist: auf Geraden schnell fahren und in den Kurven abbremsen.

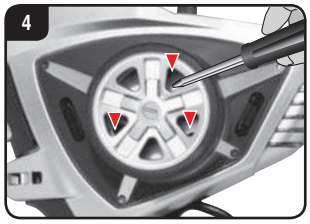
- **Maximal 2 Akkus direkt nach einander leer fahren. Nach 2 Akkufüllungen muss unbedingt eine Ruhepause von ca. 20 Minuten eingelegt werden.**
- **Permanenten Motoreinsatz vermeiden.**
- **Schaltet sich das Fahrzeug mehrmals kurz hinter einander von selbst ab, ist der Akku leer. Bitte laden Sie den Akku.**
- **Nach der Fahrt den Akku herausnehmen bzw. abklemmen.**
- **Lagern Sie den Akku immer außerhalb des Fahrzeuges.**
- **Das Carrera RC-Fahrzeug nach der Fahrt säubern.**

Controller-Funktionen

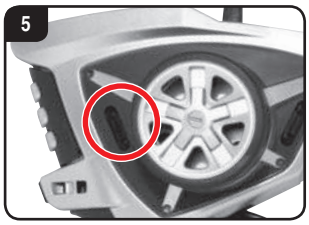
Wenn der Controller eingeschaltet ist leuchten die roten LED-Lampen im vorderen Bereiech des Controllers.

Lenkung Digital Proportional
Gashebel nach hinten: vorwärts
Gashebel nach vorne: Bremsen bzw. Rückwärts

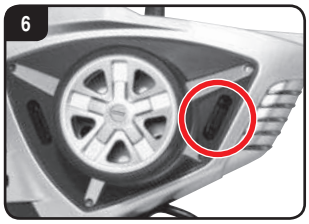
Der 2,4 GHz Controller ist für Rechts- und Linkshänder ausgerüstet und kann durch Umschrauben der Lenkeinheit dem jeweiligen angepasst werden.



Wechselfunktion durch Umschrauben der Lenkeinheit
Für den Umbau die drei innenliegenden Schrauben an der Lenkeinheit lösen und diese auf der Gegenseite anbringen. Die Abdeckplatte auf der Gegenseite entfernen und das Lenkrad auf der Gegenseite montieren. Die drei innenliegenden Schrauben wieder fixieren. Fertig!



TH-TRIMM
Geschwindigkeitsfeinjustierung
Hier haben Sie die Möglichkeit die Bremswirkung Ihres Fahrzeuges zu verändern.



Steering-TRIMM
Lenkfeinjustierung
Sollte das Fahrzeug nicht geradeaus fahren, können Sie hier Ihr Fahrzeug fein justieren.

Problemlösungen

Problem	Ursache	Lösung
Modell fährt nicht	Schalter am Controller oder/und Modell steht/stehen auf „OFF“	Einschalten
	Schwacher oder gar kein Akku im Modell	Geladenen Akku einlegen
	Der Überhitzungsschutz hat das Auto wegen zu starker Erwärmung angehalten	Den Empfänger ausschalten Das RC-Fahrzeug etwa 30 Minuten abkühlen lassen
	Schwacher Akku/Batterie im Controller oder Modell	Geladenen Akku oder Batterie einlegen
	Das Fahrzeug ist sehr warm.	Fahrzeug und Controller ausschalten und das Fahrzeug etwa 30 Minuten abkühlen lassen.
Keine Kontrolle	Fahrzeug setzt sich ungewollt in Bewegung	Zuerst Controller einschalten, dann erst das Fahrzeug.

Die aktuellste Version dieser Bedienungsanleitung und Informationen zu erhältlichen Ersatzteilen finden Sie auf carrera-rc.com im Servicebereich.

Irrtum und Änderungen vorbehalten
Farben / endgültiges Design – Änderungen vorbehalten
Technische und designbedingte Änderungen vorbehalten
Piktogramme = Symbolfotos

Dear customer

Congratulations on purchasing a Carrera RC model car, manufactured in accordance with the latest technology. As it is our constant endeavour to develop and improve our products, we reserve the right to make modifications, either of a technical nature or with respect to features, materials, and design, at any time, and without prior notice. For this reason, no claims will be accepted for any slight deviations in your product from the data and illustrations contained in these instructions. These operating and assembly instructions are an integral part of the product. Non-observance of these operating instructions and the safety instructions they contain will render the guarantee null and void. These instructions are to be kept for future reference and in the event that the product is passed on to a third party.

Guarantee conditions

A Carrera product is built to high technical standards and is to be treated with care. Please ensure that you observe all the instructions contained in this guide. All components have been subjected to careful inspection (technical modifications and alterations to the model for the purpose of product improvement are reserved).

Should any faults nevertheless occur, guarantee is assumed within the scope of the following conditions:
The guarantee covers demonstrable material or manufacturing defects that existed at the time that the Carrera product was purchased. The guarantee period is 24 months beginning with the date of purchase. The guarantee does not extend to wearing parts, damage caused by improper treatment or use, or unauthorised intervention. Repair may only be performed by Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH itself or by a company it has authorised to do so. Within the scope of this guarantee, either the product as a whole or only the defective components will be replaced or equivalent substitution performed, as deemed appropriate by Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH The guarantee does not cover transport, packaging or travel costs or any damage for which the buyer is responsible. These costs are to be covered by the buyer. Guarantee claims will only be accepted from the original purchaser of the Carrera product.

Guarantee claims can only be accepted when:
- The card has been filled in properly and sent in together with the defective Carrera product and the purchase receipt/invoice/cash-register receipt.
- No unauthorised alterations have been made by the buyer to the guarantee card.
- The toy has been treated in accordance with the operating instructions and subjected to its intended use.
- The damage/faulty operation is not due to acts of God or normal wear and tear.

Guarantee cards cannot be replaced.

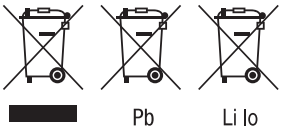
Note for EU countries: Reference is hereby made to the seller's statutory guarantee obligation, to the extent that this guarantee obligation is not restricted by the product guarantee.

Declaration of conformity

Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH hereby declares that this model including the controller conforms with the fundamental requirements of the following EC directives: EC Directives 2009/48 and 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and the other relevant regulations of Directive 1999/5/EC (R&TTE).
The original declaration of conformity can be requested from **carrera-rc.com**.

Warning!

WARNING! This toy contains small parts which can be swallowed and is therefore not suitable for children under 3 years of age. WARNING! danger of pinching during operation! Remove all packaging materials and wire fastenings before handing the toy over to the child. Please retain the packaging and address for information and in the event of any questions.



This symbol, showing refuse bins with a cross through them, denotes that empty batteries, rechargeable batteries, button cells, rechargeable battery packs, equipment batteries, disused electrical equipment, etc. should not be disposed of in domestic refuse, as they are harmful to the environment and health. Please help to preserve environment and health and talk to your children about the correct disposal of used batteries and disused electrical equipment. Batteries and disused electrical equipment should be handed in to the usual collection points where they can be properly recycled. Do not mix dissimilar battery types or employ new and used batteries together. Empty batteries should be removed from the product. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries. Rechargeable batteries should only be charged under adult supervision. Exhausted batteries are to be removed from the toy. Rechargeable batteries should be removed from the product before charging. Supply terminal are not to be short-circuited. Only use the batteries recommended or equivalent types. If in regular use the charger must be examined for damage to the cord, plug, covers and all other parts. If any signs of damage are found the charger may only be used again after repair work has been completed.

Requirement for FCC Part 15

Warning: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- **Reorient or relocate the receiving antenna.**
- **Increase the separation between the equipment and receiver,**
- **Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.**
- **Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.**

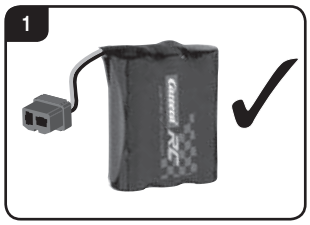
Contents of package

1x VW Touareg Hummer H3
1x Controller
1x Lanyard
1x Battery Charger
1x Rechargeable Battery
1x 4 AAA batteries
(non-rechargeable)

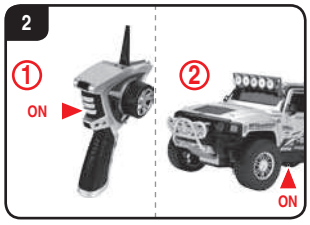
* Contains only one model

Safety instructions

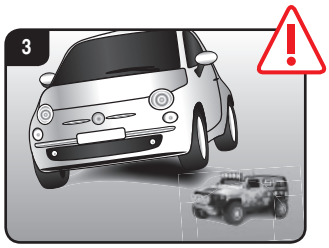
GB
USA



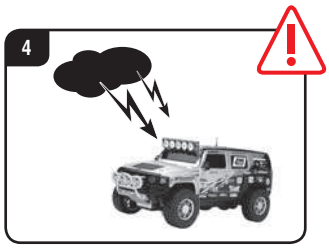
A Carrera RC vehicle is a remote-controlled model car that uses special rechargeable batteries for this purpose. Only original Carrera RC Li-Ion rechargeable batteries may be used. Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged.



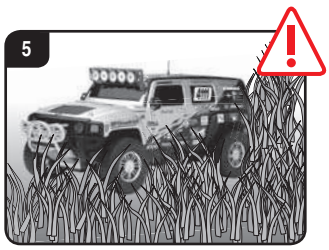
When starting, always switch the controller on first, then the model. When finishing, always reverse the order of these actions!



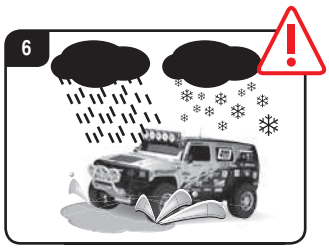
The Carrera RC vehicle is designed for hobby use only and may only be operated on tracks and in spaces especially intended for this purpose.
CAUTION! Do not use the Carrera RC vehicle in road traffic.



Do not operate the car beneath overhead high-voltage cables or broadcasting masts or during a storm! Atmospheric disturbances can affect the operation of the vehicle. When there a large temperature differences between your car's garage and the running track, please wait until the vehicle has had time to acclimatise. This will help prevent condensation forming and the possibility of malfunctions resulting.

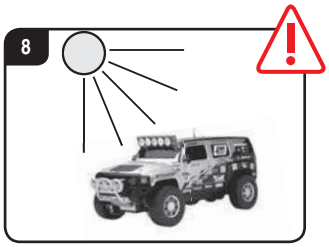


Never operate the product on grass surfaces. There is the risk of grass hindering the movement of the axles, which can lead to the motor overheating. Do not use the Carrera RC vehicle for transporting goods, persons or animals.

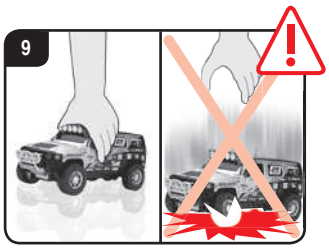


Never use the Carrera RC vehicle outdoors during rain or snowfall.
The car must not be run through water, puddles and snow, and must always be kept stored in a dry place.

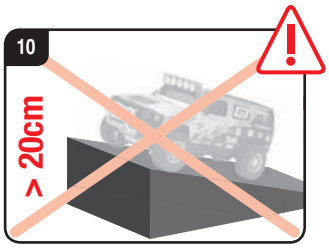
Never operate the vehicle near rivers, ponds or lakes, to avoid the risk of the Carrera RC car falling into the water. Avoid running on courses which are laid exclusively with sand.



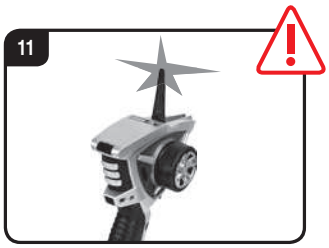
Do not expose the Carrera RC vehicle to direct sunlight.
To avoid the electronics in the car overheating, when temperatures are above 35 °C, regular short pauses in operation are essential.



Always place the car on the floor by hand. Never throw the car on the floor from a standing position.

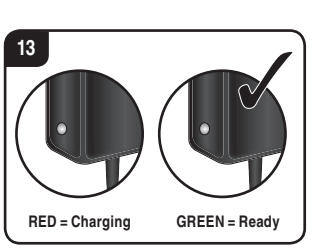


Avoid jumping from jumps or ramps higher than 20 cm (0.66 ft.).

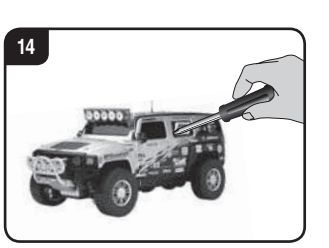


Handle the tip of the antenna with care. Danger of injury!

Never use strong solvents for cleaning the car.

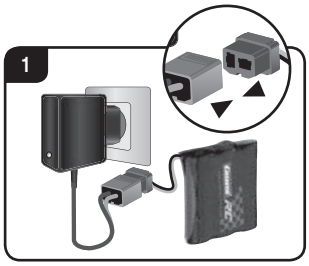


To avoid malfunctions to the control system resulting in uncontrolled operation of the Carrera RC vehicle, check that the controller batteries and the rechargeable batteries in the vehicle have sufficient charge. Supply terminals are not to be short-circuited.

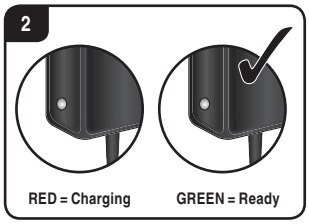


The Carrera RC vehicle must be inspected before and after operation, each time it is used, to ensure that it has not become disassembled. Any screws or nuts that may have become loosened during operation must be tightened.

Charging the rechargeable battery

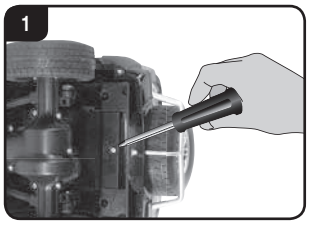


First connect the Carrera RC rechargeable battery to the battery charger supplied. The connection terminals between the battery and the charger are designed to prevent connection with the wrong polarity. Connect the charger to a power source.
When the battery is properly connected and charging normally, the red LED is constantly lit. Once the battery is fully charged, the red LED switches to green.
The battery can now be disconnected and installed in the Carrera RC car.
The car is now ready for use.
After use, the battery must be allowed to cool down for at least 20 minutes before it can be fully recharged. Failure to observe this pause may damage the battery.

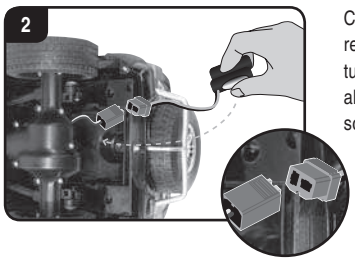


Always recharge the battery immediately after use to prevent its becoming deep discharged. Recharge the battery occasionally (suggested every 2-3 months). Failure to treat the battery as described above can lead to its becoming defective. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision! Rechargeable batteries are only to be charged by adults or by children at least 8 years old.

Installing the rechargeable battery



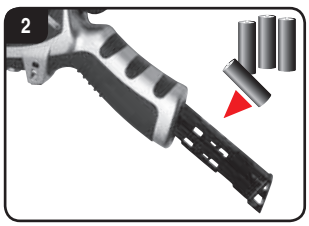
Using a screwdriver, remove the cover of the battery compartment in the Carrera RC car. Push the fully-charged Carrera RC battery with the logo impression facing upwards and the plugs pointing to the rear into the compartment to the stop.



Connect the end of the cable from the Carrera RC vehicle to that from the battery and tuck the cable away into the compartment alongside the battery. Close the lid with a screwdriver.

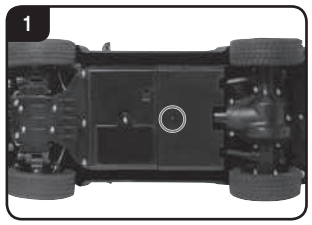
Fitting in the batteries

Press the release button, then take the battery compartment out of the controller.

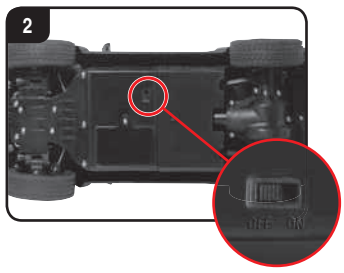


Take care when inserting the batteries that the polarity is correct. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. Push the battery compartment back into the controller until it clicks into place.

Now you can drive the car

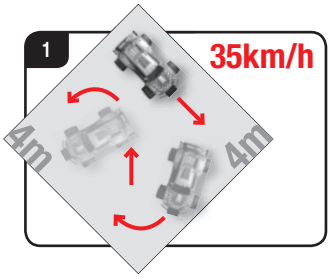


The Carrera RC vehicle and the controller are connected with each other at the factory. Should there be any communication problems at the start between the Carrera RC vehicle and the controller, please carry out a reconnection. The reconnection is carried out by pressing the connection button on the underside of the RC vehicle chassis. The connection button must remain pressed for at least three seconds. Please note that the controller must be switched on when reconnection is made.

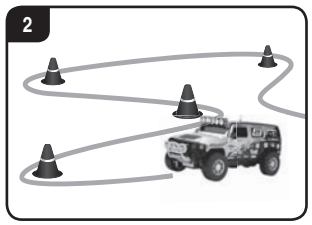


Switch on the Carrera RC car using the ON/OFF switch.

Let's practise!



CAUTION! This vehicle reaches speeds up to 35 km/h (22 mph). Practice on an empty surface at least 4 metres (13') square. **When first starting, be very careful when operating the gas pedal, as the car reacts very quickly.** Practice running slowly for at least two to three full charges of the battery before you start practising faster manoeuvres.



Now it's time to practise!
Set up a Carrera RC vehicle racing track in a large empty area, using cornerposts, empty cans, or similar objects. The basic technique to adopt when operating a Carrera RC is to drive fast on the straight sections and to slow down in the curves.

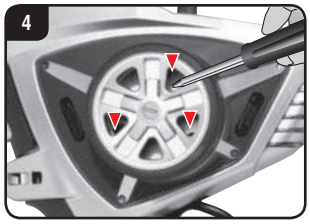
- **Never run more than 2 batteries down one after the other. After running down two fully-charged batteries, a pause in running for at least 20 minutes is essential.**
- **Avoid constant motor operation.**
- **If the car switches itself off several times one after another, the battery is dead. Please recharge the battery.**
- **After use, remove or disconnect the battery.**
- **Always keep the rechargeable battery stored outside the vehicle.**
- **Clean the Carrera RC car after use.**

Controller functions

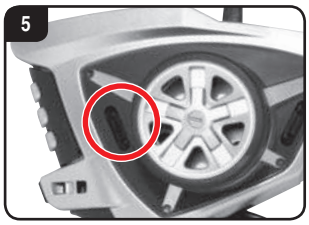
When the controller is switched on, the red LED lamps at the front of the controller are lit.

Steering digital proportional
Gas pedal to the rear: forwards
Gas pedal to the front: braking, or backwards

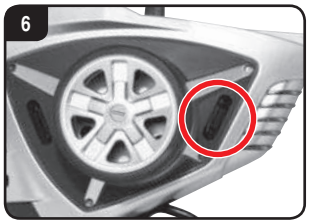
The 2.4 GHz controller is suitable for left- or right-handers and can be adjusted as necessary by unscrewing and refixing the steering unit accordingly.



Function can be changed by remounting the steering unit
To remount, unsrew the three screws on the inside of the steering unit and screw them to the opposite side.
Remove the cover plate from the other side and mount the steering wheel to the opposite side. Insert and tighten the three inner screws again. Finished!



TH-TRIMM
Fine speed regulation
Here you can adjust the braking effect on your vehicle.



TRIMM-steering
Fine steering adjustment
If the vehicle does not run in a straight line, you can make fine steering adjustments here.

GB
USA

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Car does not move	Either the switch on the controller or the car is set to OFF.	Switch on.
	There is no rechargeable battery in the car or the battery is too weak.	Insert charged battery.
	The overheat protection has caused the car's motor to cut out due to excess temperature.	Switch off the receiver. Leave the RC car to cool down for approx. 30 minutes.
	The battery or rechargeable battery in the transmitter or model is too weak.	Insert new battery or recharged battery.
	The vehicle is very warm.	Switch both car and controller off and allow the car to cool down for about 30 minutes.
Car cannot be controlled	Vehicle starts moving unintentionally.	First turn on the transmitter, only then the vehicle.

For the latest version of these operating instructions and information on replacement and spare parts available, please visit carrera-rc.com in the service area.

Errors and changes excepted
Colours / final design – changes excepted
Technical changes and design-related changes excepted
Pictograms = symbolic photos

Chère cliente ! Cher client !

Félicitations pour l'achat de votre véhicule radiocommandé Carrera RC fabriqué selon des critères récents des plus exigeants. Nous avons toujours pour ambition d'améliorer et de perfectionner nos produits et nous réservons la possibilité de réaliser des modifications techniques relatives à la présentation et design de nos produits. Les divergences de faible importance du produit, que vous avez acheté, par rapport aux données et illustrations de ces instructions de montage et d'utilisation ne sauraient donner lieu à des réclamations de ce fait. Ces instructions de montage et d'utilisation forment partie intégrale du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'inobservation des instructions de montage et d'utilisation et des consignes de sécurité y figurant. Veuillez conserver ces instructions de montage et d'utilisation, afin que vous puissiez les consulter ultérieurement et et les remettre à tout utilisateur de ce véhicule si besoin est.

Conditions de garantie

Les produits Carrera sont des jouets d'une technique haut de gamme, qu'il est toujours recommandé de traiter avec soin. Respectez impérativement les informations contenues dans les instructions d'utilisation. Tous les éléments sont soumis à des contrôles approfondis (sous réserve de modifications techniques et des véhicules destinées au perfectionnement du produit).

La responsabilité du fabricant est cependant engagée aux termes des conditions de garantie ci-après à supposer que le produit présente des défauts :

La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication effectivement existants au moment de l'achat du produit Carrera. La garantie du fabricant s'élève à 24 mois à partir de la date d'achat. Le recours à la garantie du fabricant est exclue pour les pièces d'usure, les dommages causés par un traitement / une utilisation non conforme à l'usage prévu ou les interventions de tiers. La réparation demeure réservée au domaine de compétence de la société Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH ou d'une entreprise dûment autorisée par cette dernière. Dans le cadre de cette garantie, la société Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH décide au choix du remplacement du produit Carrera complet ou des éléments défectueux ou du remplacement par un produit équivalent. La garantie ne s'applique pas aux frais de transport, d'emballage et de voyage, de même qu'aux dommages découlant de la responsabilité de l'acheteur. Ceux-ci sont à la charge de l'acheteur. Le recours à la garantie est exclusivement réservé au premier acheteur du produit Carrera.

Le recours à la garantie du fabricant est uniquement possible si

- le produit Carrera défectueux est envoyé avec la carte de garantie dûment remplie et le reçu / la facture / le ticket de caisse respectif.
- l'acheteur n'a effectué aucune modification sur la carte de garantie.
- le jouet a été traité dans le respect des instructions de montage et d'utilisation et utilisé de manière conforme à l'usage prévu.
- les dommages / dysfonctionnements n'ont pas été causés par une force majeure ou une usure liée à l'utilisation du produit.

Les cartes de garantie ne sont pas remplaçables.

Avis destinés aux États de l'Union européenne : nous attirons l'attention sur l'obligation de garantie légale du vendeur, pour autant que cette obligation de garantie ne soit pas restreinte par les conditions de la présente garantie.

Déclaration de conformité

Par la présente la société Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH déclare que ce modèle y compris le contrôleur est conforme aux exigences essentielles des directives européennes suivantes : Directives européennes 2009/48 et 2004/108/CE relatives à la comptabilité électromagnétique et aux autres prescriptions importantes de la Directive 1999/5/CE (R&TTE (pour Radio & Telecommunication Terminal Equipment = Directive concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications).L'original de la déclaration de conformité est à votre disposition sur le site internet **carrera-rc.com**.

CE 0197

Avertissements !

0-3

ATTENTION! Ce jouet n'est pas approprié aux enfants de moins de 3 ans en raison de petites pièces avalables. ATTENTION ! Danger d'écrasement en cours de fonctionnement ! Supprimez tous les matériaux d'emballage et fils de fixation avant de remettre ce jouet à l'enfant. Veuillez conserver le conditionnement et l'adresse pour votre information et d'éventuelles questions.

Pb Li Io

Le pictogramme ci-contre des poubelles sur roues barrées est destiné à attirer votre attention sur le fait qu'il est interdit de jeter les piles, accumulateurs, piles rondes, packs d'accus, batteries d'appareils, appareils électriques usagés etc. dans les ordures ménagères, étant donné que ces produits nuisent à l'environnement et à la santé. Veuillez nous aider à sauvegarder l'environnement et la santé et attirez aussi l'attention de vos enfants sur une élimination correcte des batteries, piles et appareils électriques usagés. Remettez les batteries, piles et appareils électriques usagés aux postes de collecte respectifs. Ces postes veilleront à leur recyclage aux termes des réglementations en vigueur.

Il est strictement interdit d'utiliser des types différents de batteries ou des piles neuves avec des piles usagées. Retirez toujours les batteries et piles vides du jouet. Ne jamais recharger des piles, non rechargeables. Le chargement des accumulateurs doit impérativement se faire sous la surveillance des adultes. Retirez les accumulateurs du jouet avant de les recharger. Il est interdit de court-circuiter les bornes de raccordement. Servez-vous exclusivement du type de pile ou d'accumulateur recommandé ou d'un type de pile ou d'accumulateur équivalent.

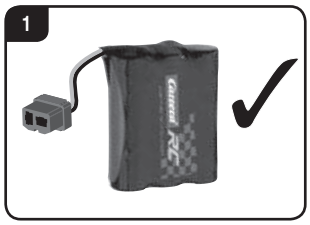
En cas d'emploi régulier du chargeur, il faut contrôler le câble, le raccord, les couvercles et les autres pièces de ce chargeur. En cas de dommage, le chargeur ne doit être remis en service qu'après avoir subi une réparation.

Fournitures

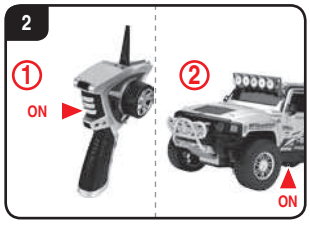
1x VW Touareg
Hummer H3
1x Contrôleur
1x Cordon tour de cou
1x Chargeur
1x Accu
1x 4 Piles AAA
(non rechargeable)

* Contient un seul modèle

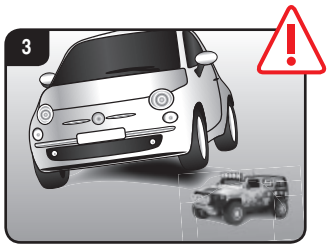
Consignes de sécurité



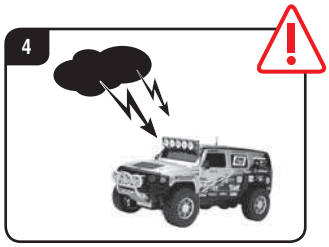
Votre véhicule radiocommandé Carrera RC a été conçu pour ne fonctionner qu'avec les batteries Lithiums-ions livrées avec le véhicule. Ne pas utiliser d'autres types de batterie. Retirez la batterie du véhicule avant de la charger.



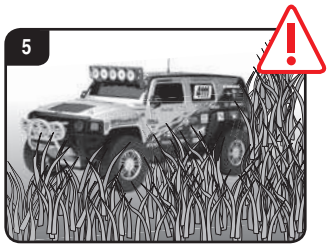
Lors de la mise en service, enclencher d'abord le contrôleur puis le véhicule.
Suivre l'ordre inverse pour éteindre le véhicule après utilisation !



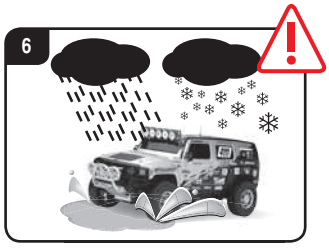
Le véhicule Carrera RC est exclusivement destiné à un usage loisir et son utilisation est limitée aux voies et lieux prévus à cet usage.
ATTENTION !!! Il est strictement interdit d'utiliser un véhicule Carrera RC sur une voie destinée à la circulation routière.



Ne vous servez pas du véhicule sous des lignes à haute tension ou des pylônes-antennes ou lors d'un orage ! Les perturbations atmosphériques risquent de provoquer des dysfonctionnements. Si les différences de température entre l'entrepôt et le lieu de fonctionnement sont grandes, attendez jusqu'à ce que le véhicule se soit acclimaté afin d'éviter la formation d'eau de condensation et les dysfonctions en résultant.

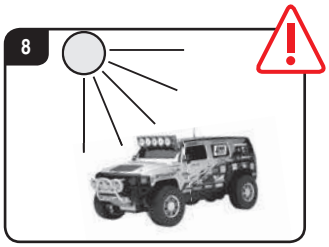


L'utilisation du véhicule est interdite sur pelouse et gazon. L'herbe pouvant s'enrouler autour des axes des roues empêchant leur bon fonctionnement et entrainant une surchauffe du moteur. Il est interdit de transporter des marchandises, personnes ou des animaux avec un véhicule Carrera RC.

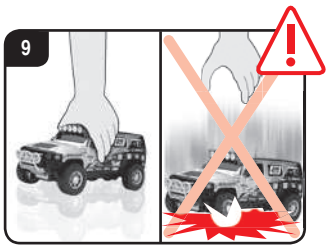


Ne vous servez jamais du véhicule Carrera RC en plein air en cas de pluie ou de neige.
Le véhicule ne doit pas rouler dans de l'eau, des flaques d'eau ou de la neige et doit être entreposé au sec.

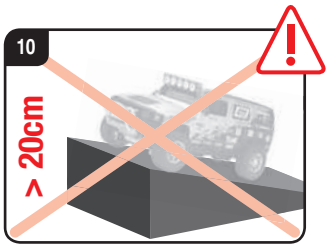
Ne vous servez jamais du véhicule à proximité directe des rivières, fleuves, étangs ou lacs afin que le Carrera RC ne risque pas de tomber dans l'eau. Switch both car and controller off and allow the car to cool down for about 30 minutes.



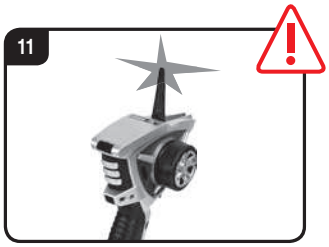
N'exposez pas le véhicule Carrera RC directement aux rayons du soleil.
Pour éviter la surchauffe de l'électronique dans le véhicule, il faut intercaler régulièrement de courtes pauses lorsque la température extérieure est supérieure à 35 °C.



Déposez toujours le véhicule sur le sol avec les mains. Ne jetez jamais le véhicule au pied levé sur le sol.

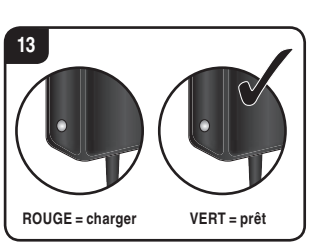


Évitez les sauts de tremplins ou de rampes à des hauteurs supérieures à 20 cm.

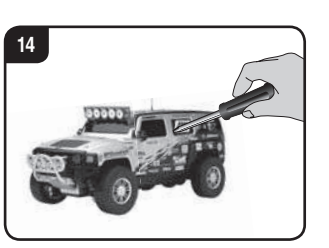


Attention à la pointe de l'antenne, risque de blessures !

Ne vous servez jamais de solvants agressifs pour le nettoyage de votre maquette.

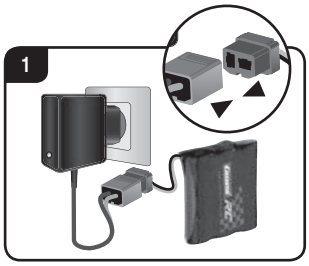


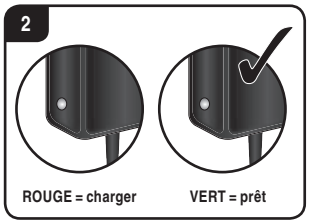
Controlez la charge de la batterie du véhicule et de la pile de la télécommande afin d'éviter tout dysfonctionnement pouvant entrainés des déplacements incontrolés du véhicule. Ne mettez jamais les chargeurs et les blocs d'alimentation en court-circuit.



Contrôlez le montage correct du véhicule Carrera RC avant et après chaque course et resserrez les vis et écrous si besoin est.

Chargement de la batterie

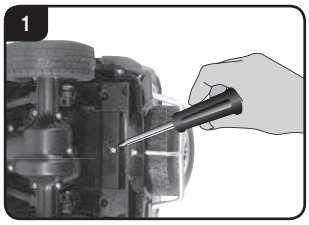




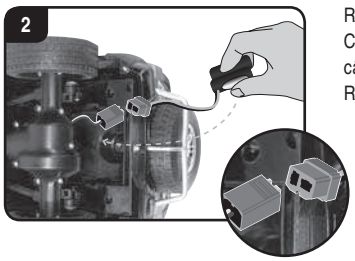
Reliez dans un premier temps la batterie Carrera RC au chargeur fourni. La prise de raccordement entre la batterie et le chargeur a été conçue de sorte à éviter toute inversion de polarité. Raccordez ensuite le chargeur à une prise de courant.
Le voyant à LED s'allumera en rouge dès lors que le branchement a été réalisé correctement et que la charge s'effectue correctement. Le voyant passe au vert dès la charge maximale atteinte. Débranchez la batterie et installez-la dans votre véhicule Carrera RC. L'accu doit se refroidir après emploi durant 20 minutes au moins avant de pouvoir être rechargé complètement. Le non-respect de cette pause peut entraîner la défaillance de l'accu.

Rechargez votre accu après utilisation afin d'éviter une décharge profonde de celui-ci. Chargez votre accu de temps en temps (environ tous les 2 à 3 mois).
La non-observation de l'utilisation mentionnée précédemment peut provoquer une détérioration de l'accu. Le chargement de la batterie doit être effectué sous la surveillance d'un adulte ! Les piles doivent être chargées uniquement par des adultes ou des enfants de 8 ans ou plus.

Insertion de la batterie



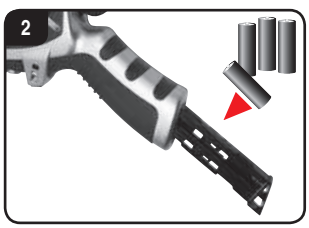
Servez-vous d'un tournevis pour retirer le couvercle du compartiment de la batterie du véhicule Carrera RC.
Glissez l'accu Carrera RC entièrement chargé dans le compartiment, avec l'impression du logo se dirigeant vers le haut et les fiches se dirigeant vers l'arrière, jusqu'à la butée.



Raccordez l'extrémité du câble du véhicule Carrera RC avec celui de l'accu et casez le câble à côté de l'accu dans le compartiment. Refermez le couvercle avec un tournevis.

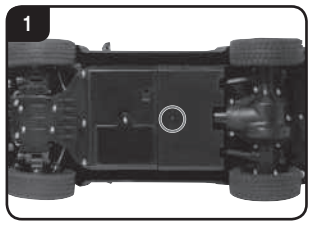
Insertion des piles

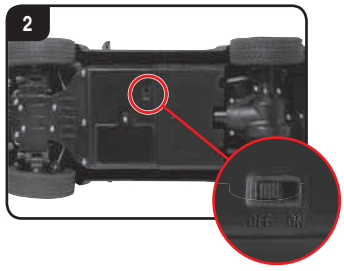
Appuyez sur le bouton «release» et retirez le compartiment à piles du contrôleur.



Veuillez respecter la bonne polarité lors de l'insertion des piles.
N'utilisez jamais de piles de différents fabricants ou de piles usagées et neuves ensemble.
Replacez le compartiment à piles dans le contrôleur jusqu'à ce qu'il s'enclique.

La course peut démarrer maintenant

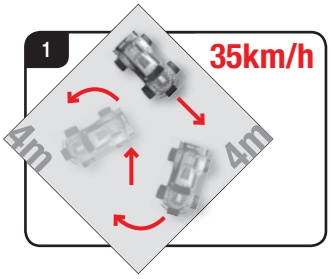


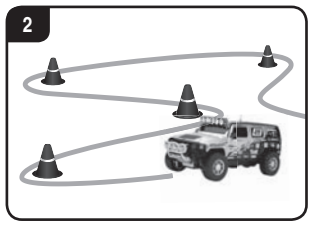


Le véhicule Carrera RC et le contrôleur sont reliés en usine. S'il existe des problèmes de communication entre le véhicule Carrera RC et le contrôleur, veuillez effectuer une nouvelle liaison. Par appui sur le bouton de liaison sur la partie inférieure du châssis, le véhicule Carrera RC et le contrôleur sont à nouveau reliés. Le bouton de liaison doit être enfoncé au moins pendant 3 secondes. Veuillez veiller à ce que le contrôleur soit enclenché.

Mettez le véhicule en marche grâce à l'interrupteur ON / OFF.

Entraînons-nous !





Attention, ce véhicule atteint des vitesses de 35 km/h maximum. Veuillez vous exercer sur une surface vide d'une superficie minimum de 4 x 4 mètres. **Lors du premier essai, manipulez le levier d'accélération avec grande prudence, car le véhicule réagit avec grande sensibilité.** Exercez-vous à rouler lentement au moins durant 2-3 charges d'accu avant de passer à des manœuvres plus rapides.

Construisez un circuit pour votre véhicule Carrera RC sur un grand espace libre en vous servant d'objets de délimitation des virages ou de boîtes vides etc. La technique fondamentale pour conduire un véhicule Carrera RC consiste à accélérer sur les droites et à freiner dans les virages.

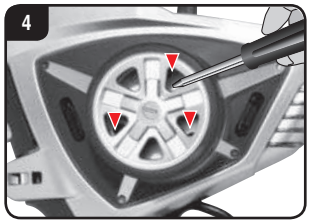
- **Vider au maximum 2 accus directement l'un après l'autre. Après 2 charges d'accu, il faut intercaler impérativement une pause de 20 minutes env.**
- **Évitez toute mise en action ininterrompue du moteur.**
- **Si le véhicule se débranche plusieurs fois à brefs intervalles de soi-même, ceci signifie que l'accu est vide. Chargez l'accu.**
- **Retirez l'accu après la course ou déconnectez-le.**
- **Veuillez toujours conserver la batterie à l'extérieur du véhicule.**
- **Nettoyez le véhicule Carrera RC après la course.**

Fonctions de la télécommande

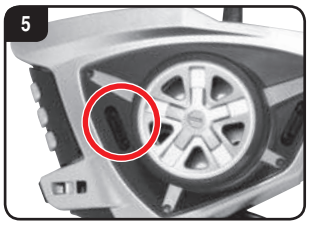
Lorsque le contrôleur est enclenché, les lampes LED rouges dans la zone avant du contrôleur s'allument.

Direction Digital proportionnel
Accélérateur vers l'arrière : marche avant
Accélérateur vers l'avant : freins ou marche arrière

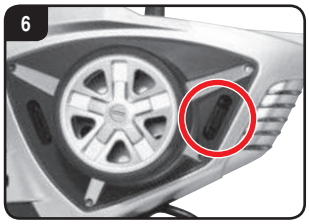
Le contrôleur de 2,4 GHz est prévu pour un utilisateur droitier ou gaucher et il peut être adapté en dévissant l'unité de direction.



Fonction de changement par déplacement de l'unité de guidage
Pour la transformation, dévisser les trois vis intérieures sur l'unité de guidage et la monter sur le côté opposé. Retirer la plaque de recouvrement sur le côté opposé et monter le volant sur le côté opposé. Revisser les trois vis intérieures. C'est fini !.



TH-TRIMM
Réglage précis de la vitesse
Vous avez la possibilité de modifier l'action du frein de votre véhicule.



TRIM DE DIRECTION
Réglage précis de la direction
Si le véhicule ne roule pas droit, vous pouvez le régler avec précision.

F

Solutions aux problèmes

Problème	Ursache	Remède
Le véhicule ne roule pas	L'interrupteur de la télécommande ou du véhicule sont en position « OFF »	Mettre en position « ON »
	Batterie faible ou absence de batterie dans le véhicule	Insérer une batterie chargée
	Le système de sécurité lié à une surchauffe c'est enclenché	Mettre en position « OFF » Laissez refroidir le véhicule 30 minutes environ
	Batterie ou pile trop faible dans le véhicule ou la télécommande	Insérez une batterie ou une pile neuve
	Le véhicule est très chaud.	Débrancher le véhicule et le contrôleur et laisser refroidir le véhicule durant 30 minutes env.
Contrôle du véhicule	Le véhicule démarre intempestivement.	Enclencher tout d'abord l'émetteur puis le véhicule.

Vous trouverez la version la plus actuelle de ce mode d'emploi et les informations sur les pièces de rechange disponibles sur carrera-rc.com dans la zone de service.

Sous réserve d´erreurs et de modifications
Couleurs / design final – sous réserve de modifications
Sous réserve de modifications techniques et relatives au design
Pictogrammes = photos symboliques